

L-Mesitran® SOFT Hydro-active antibacterial wound gel

NEDERLANDS

L-Mesitran Soft bevat: 40% medicinale honing, hypoallergene lanoline (Medilan®), propylene glycol, PEG 4000 en vitamine C & E.

Wanneer L-Mesitran in contact komt met de wond, wordt er wondvocht onttrokken aan het omliggende weefsel, dit creëert een vochtig wondhelingsklimaat. Dit stimuleert wondhealing door autolyse van necrose en gedevaliseerd weefsel, ondersteunt de wondbedvoorbereiding en bevordert epithelisatie.

L-Mesitran:

- heeft antibacteriële eigenschappen.
- verdunt geleidelijk en is gemakkelijk te verwijderen conform geldend wondprotocol.

- voorkomt verkleving van het secundaire verband aan het wondbed.

Door het gebruik van natuurproducten kan ieder lot variëren in kleur (geel – bruin), viscositeit en zichtbare suikerkristallen bevatten. Dit beïnvloedt de effectiviteit en het gebruik niet.

Indicaties

Oppervlakkige en acute wonden bijv. schaaf- en snijwonden en donorplassen van huidtransplantaties. Brandwonden, 1ste & 2de graads. Chronische wonden bijv. decubitus, veneuze-, arteriële- en diabetische ulcera. Oncologische wonden (helpt ontgeuren en debrideren). Gekoloniseerde acute en (postoperatieve) chirurgische wonden.

Contra-indicaties en beperkingen

Tot op heden zijn er geen contra-indicaties bekend. Niet gebruiken bij patiënten die gevoelig zijn voor het product of de ingrediënten.

Voorzorgsmaatregelen en opmerkingen

- Raadpleeg altijd een arts voor wondbehandelingsadvies.
- Gebruik geen nieuwe producten die beschadigd of vervallen zijn.
- Inspecteer en reinig de wond conform het geldende protocol.
- Door het autolytische debridement (oplossen van dood weefsel) kan de wond groter lijken na de eerste verbandwisselingen. Dit is normaal en ontstaat door verwijdering van het dode weefsel, dit bereidt het wondbed voor op genezing.
- In geval van gevoeligheid voor L-Mesitran: verwijder het product en maak het wondgebied zorgvuldig schoon.
- Gebruik L-Mesitran slechts bij één patiënt, het product mag bij dezelde patiënt hergebruikt worden.
- Sluit het product na ieder gebruik.
- Gebruik het product binnen 3 maanden na opening.
- Gooi het product weg volgens het lokale protocol.

Gebruiksaanwijzing

A. Tube: 1. Verwijder de dop, maak de mond van de tube en de bovenkant van de dop schoon met alcohol. 2. Duw de punt van de dop in de afdrifting zonder in de tube te knijpen. B. Pot: verwijder de verzegeling en deksel. **Aanbrengen op de wond:** 1. Gebruik een steriele spatel om een dun laagje L-Mesitran aan te brengen ofwel direct op de wond en omliggend weefsel of eerst op een steriel gaasje. 2. Dek de wond af en fixeer met een passend secundair verband, afhankelijk van de hoeveelheid wondvocht. 3. Inspecteer de wond en omliggend weefsel regelmatig volgens het geldende wondprotocol.

Gebruksfrequentie

Deze hangt af van de hoeveelheid wondvocht en de behoefte van de wond. Breng nieuw product aan als het opgelost is (± eenmaal per 24 - 48 uur).

Bewaren

Bewaren op kamertemperatuur tussen 5°C en 25°C. Vermijd direct zonlicht en vocht. L-Mesitran is een natuurproduct en kan onder invloed van hogere temperaturen vloeibaarder worden. Indien dit niet gewenst is, kan het product vóór gebruik in de koelkast geplaatst worden.

ENGLISH

L-Mesitran Soft contains: 40% medical grade honey, medical grade hypoallergenic lanolin (Medilan®), propylene glycol, PEG 4000 and vitamins C & E. When L-Mesitran is in contact with the wound, fluid is drawn from the surrounding tissues, this creates a moist wound healing environment. This stimulates the wound healing process by facilitating autolysis of necrotic and devitalised material, aids wound bed preparation and promotes epithelization. L-Mesitran:

- has antibacterial properties.
 - dilutes gradually and can be removed easily as per local wound cleansing protocol.
 - prevents the secondary dressing adhering to the wound bed.
- Due to the use of natural ingredients, each batch may vary in colour (yellow - brown), viscosity and may contain visible sugar crystals. These variances will not affect the efficacy and use of the product.

Indications

Superficial and acute wounds e.g. cuts, abrasions and donor sites. Superficial and partial thickness burns (1st & 2nd degree). Chronic wounds e.g. pressure ulcers, venous, arterial and diabetic ulcers. Fungating wounds (to help deodorise and debride). Colonised acute wounds and (postoperative) surgical wounds.

Contraindications and constraints

No contraindications are known to date. Do not use on patients who are sensitive to the product or any of its components.

Preventive measures and comments

- Always consult a doctor for wound management advice.
- Do not use new products that are damaged or expired.
- Inspect and clean the wound according to local protocol.
- Due to autolytic debridement the wound may appear to increase in size after the first dressing changes. This is normal and occurs as the devitalised tissue is removed, preparing the wound bed for healing.
- In the event of intolerance to L-Mesitran or one of its components, remove it using appropriate techniques and clean the area carefully.
- L-Mesitran is for single patient use, the product may only be re-used with the same patient.
- Always re-seal the product after use.
- After opening use the product within three months.
- Dispose of the product as per local protocol.

Instructions for use

A. Tube: 1. Remove the lid, clean the mouth of the tube and the top of the lid with an alcohol swab. 2. push the top of the lid into the foil seal that covers the nozzle, do not squeeze the tube at this time. B. Jar: remove the seal and lid. **Application to the wound:** 1. Use a sterile spatula to distribute a thin layer of L-Mesitran either directly to the wound area and the surrounding tissue or on to sterile gauze first. 2. Cover and secure with the appropriate secondary dressing depending on the amount of wound fluids. 3. Inspect the wound and the surrounding tissue regularly, as per local protocols.

Frequency of use

This depends upon the amount of exudate and the needs of the wound. Re-apply the product when it has dissolved (± once every 24-48 hours).

Storage precautions

Store at room temperature between 5°C and 25°C (41°-77°F). Avoid direct sunlight and moisture. L-Mesitran is a natural product and it may become liquid under higher temperatures. If this is expected to be a problem place the product in a refrigerator prior to use.

DEUTSCH

L-Mesitran Soft enthält: 40% medizinischen Honig, medizinisches hypoallergenes Lanolin (Medilan®), Propylenglykol, PEG 4000 und Vitamin C & E. Beim Kontakt von L-Mesitran mit der Wunde wird dem benachbarten Gewebe Flüssigkeit entzogen. So schafft das Produkt ideale Bedingungen für eine feuchte Wundheilung. Durch die Erleichterung der Autolyse nekrotischen und devitalisierten Materials, einer besseren Wundbettvorbereitung und die Unterstützung der Epithelisierung fördert das Produkt den Wundheilungsprozess. L-Mesitran:

- besitzt antibakterielle Eigenschaften
 - löst sich allmählich auf und lässt sich nach lokalen Wundreinigungsprotokollen leicht entfernen
 - verhindert, dass ein Sekundärverband mit dem Wundbett verklebt.
- Aufgrund der natürlichen Inhaltsstoffe können je nach Charge Farbe (gelb - braun) und Viskosität variieren. Außerdem kann das Produkt sichtbare Zuckerkristalle enthalten. Diese Abweichungen haben jedoch keinerlei Einfluss auf die Wirksamkeit und Anwendungsweise des Produkts.

Indikationen

Oberflächliche und akute Wunden, wie beispielsweise Schnittverletzungen, Schürfwunden und Spalthautentnahmestellen. Oberflächliche und Verbrennungen 1. und 2. Grades. Chronische Wunden, wie beispiels-

weise Druckgeschwüre, venöse, arterielle und diabetische Geschwüre. Onkologische Wunden (zur Deodorisierung und Wundreinigung). Kolonisierte akute Wunden und (postoperative) Operationswunden.

Gegenanzeigen und unerwünschte Wirkungen

Bisher wurden keine Gegenanzeigen berichtet. Nicht bei Patienten mit einer Überempfindlichkeit gegenüber dem Produkt oder einem seiner Inhaltsstoffe anwenden.

Vorsorgemaßnahmen und Anmerkungen

- Immer einen Arzt für Empfehlungen zum Wundmanagement hinzuziehen.
- Neue Produkte, die beschädigt sind oder deren Haltbarkeit abgelaufen ist, nicht verwenden.
- Die Wunde inspizieren und gemäß dem lokalen Protokoll reinigen.
- Nach der autolytischen Wundreinigung kann die Wunde nach dem ersten Verbandwechsel größer erscheinen. Dies ist jedoch normal und tritt nach der Entfernung des abgestorbenen Gewebes als Vorbereitung der Wunde zur Wundheilung auf.
- Im Falle einer Unverträglichkeit von L-Mesitran oder einer ihrer Komponenten das Produkt mit den entsprechenden Techniken entfernen und die Wunde sorgfältig reinigen.
- L-Mesitran ist zur Verwendung bei einem einzigen Patienten vorgesehen.
- Nach dem Öffnen ist das Produkt drei Monate haltbar.
- Das Produkt nach den lokalen Vorschriften entsorgen.

Gebrauchsanweisung

A. Tube: 1. Schrauben Sie den Deckel ab, reinigen Sie das Tubengewinde und die Spitze des Schraubverschlusses mit einem Alkoholtupfer. 2. Stechen Sie mit der Spitze des Deckels die Tubenversiegelung durch. Dabei nicht auf die Tube drücken. B. Tiegel: Entfernen Sie die Versiegelung und den Deckel. **Anwendung auf der Wunde:** 1. Verteilen Sie L-Mesitran mit einem sterilen Spatel entweder direkt auf der Wunde und der Wundumgebung oder geben Sie sie erst auf eine sterile Gaze. 2. Bedecken Sie die Wunde anschließend, je nach Menge der Wundsekretion, mit einem geeigneten Verband. 3. Inspizieren Sie entsprechend dem lokalen Protokoll regelmäßig die Wunde und die Wundumgebung.

Anwendungshäufigkeit

Die Anwendungshäufigkeit hängt von der Menge der Wundsekretion und den Bedürfnissen der Wunde ab. Tragen Sie das Produkt erneut auf, nachdem es sich aufgelöst hat (ungefähr alle 24 - 48 Stunden).

Lagerung

Das Produkt bei Zimmertemperatur zwischen 5 °C und 25 °C aufbewahren. Vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren. L-Mesitran ist ein Naturprodukt, das bei höheren Temperaturen flüssiger werden kann. Sollte dies unerwünscht sein, legen Sie das Produkt vor Verwendung kurz in den Kühlschrank.

FRANÇAIS

L-Mesitran Soft contient: 40% de miel de qualité médicale, lanoline hypoallergénique de qualité médicale (Medilan®), propylène glycol, PEG 4000 et vitamines C & E.

Lorsque L-Mesitran est en contact avec la plaie, du fluide est extrait des tissus environnants, créant ainsi un environnement humide favorable à la cicatrisation. Ceci stimule le processus de guérison de la plaie en facilitant l'autolyse des tissus nécrotiques et dévitalisés, contribue à la préparation du lit de la plaie et favorise l'épithélisation. L-Mesitran :

- a des propriétés antibactériennes.
 - se dilue graduellement et peut être éliminé facilement suivant un protocole de nettoyage local de plaie.
 - prévient l'adhérence au lit de la plaie du pansement secondaire.
- En raison de l'utilisation d'ingrédients naturels, chaque lot peut présenter des variations de couleur (jaune - brun), de viscosité et peut contenir des cristaux de sucre visibles. Ces variations n'auront aucune influence sur l'efficacité et l'utilisation du produit.

Indications

Plaies superficielles et aiguës, telles que coupures, écorchures et sites donateurs. Brûlures superficielles de degré léger et moyen (1er et 2ème degré). Plaies chroniques, telles que ulcères de pression, ulcères veineux, artériels et diabétiques. Plaies fongueuses (pour contribuer à désodoriser et à débr-

der). Plaies aiguës colonisées et plaies chirurgicales (post-opératoires).

Contre-indications et restrictions

Aucune contre-indication n'est connue à ce jour. Ne pas utiliser sur des patients sensibles au produit ou à l'un de ses composants.

Mesures préventives et remarques

- Consultez toujours un médecin pour des conseils sur le soin des plaies.
- N'utilisez pas de nouveaux produits endommagés ou périmés.
- Inspectez et nettoyez la plaie en suivant le protocole local.
- En raison du débridement autolytique, la plaie peut paraître avoir augmenté en superficie après les premiers changements de pansement. Ceci est normal et arrive lors de l'élimination du tissu dévitalisé, préparant ainsi le lit de la plaie pour la cicatrisation.
- En cas d'intolérance à L-Mesitran ou à l'un de ses composants, éliminez-le en utilisant les techniques appropriées et nettoyez soigneusement la zone concernée.
- L-Mesitran est destiné à un usage unique (un seul patient). Le produit peut être réutilisé uniquement sur le même patient.
- Refermez bien le produit après chaque utilisation.
- Le produit doit être utilisé dans les trois mois suivant l'ouverture.
- Éliminez le produit en suivant le protocole local.

Instructions pour l'emploi

A. Tube : 1. Retirez le bouchon, nettoyez l'ouverture du tube et la partie supérieure du bouchon avec un tampon imbibé d'alcool. 2. Pressez la partie supérieure du bouchon contre la pellicule qui recouvre l'embout. N'appuyez pas sur le tube lors de cette opération. B. Pot : retirez la pellicule et le couvercle. **Application sur la plaie :**

- Utilisez une spatule stérile pour appliquer une fine couche de L-Mesitran, soit directement sur la zone de la plaie et les tissus environnants, soit d'abord sur une gaze stérile.
- Recouvrez et fixez avec un pansement secondaire approprié en fonction de la quantité du suintement de la plaie.
- Inspectez régulièrement la plaie et les tissus environnants en suivant les protocoles locaux.

Fréquence d'utilisation

Celle-ci dépend de la quantité du suintement et des besoins de la plaie. Appliquez à nouveau le produit lorsque celui-ci s'est dissout (± une fois toutes les 24 à 48 heures).

Précautions de conservation

Conservez à température ambiante, comprise entre 5 °C et 25 °C. Évitez une exposition directe au soleil et l'humidité. L-Mesitran est un produit naturel et peut devenir liquide sous l'effet de températures élevées. Si cela devait causer un problème, mettez le produit au réfrigérateur avant son utilisation.

ESPAÑOL

L-Mesitran Soft contiene: 40% de miel medicinal, lanolina medicinal hipoa-lérgénica (Medilan®), propilenglicol, PEG 4000 y vitaminas C y E. Cuando L-Mesitran entra en contacto con la herida, se extrae fluido de los tejidos que la rodean, propiciando un entorno húmedo sanador. Esto estimula el proceso de curación al facilitar la autólisis del material necrótico y devitalizado. Además, ayuda a la preparación de la base de la herida y favorece la epitelización. L-Mesitran:

- tiene propiedades antibacterianas.
 - se diluye poco a poco y se puede quitar con facilidad siguiendo un protocolo de limpieza local de la herida.
 - evita que el apósito auxiliar se adhiera a la base de la herida.
- Debido al uso de ingredientes naturales, cada lote puede variar en color (amarillo-marrón), viscosidad y puede contener granos de azúcar visibles. Estas variaciones no afectan a la eficacia ni al uso del producto.

Indicaciones

Heridas superficiales y graves, como cortes, abrasiones y zonas donantes. Quemaduras superficiales y de grosor parcial (1er y 2o grado). Heridas crónicas, como úlceras por presión, úlceras varicosas, arteriales y diabéticas. Lesiones fungosas (para ayudar a desodorizar y desbridar). Heridas leves graves y heridas quirúrgicas (posoperatorio).

Contraindicaciones y limitaciones

No se ha conocido ninguna contraindicación hasta la fecha de redacción de este escrito. No lo utilice en pacientes sensibles al producto o a cualquier de sus componentes.

Medidas preventivas y comentarios

- Consulte siempre a su médico sobre el tratamiento de la herida.
- No utilice otros productos que estén dañados o caducados.
- Examine y limpie la herida según el protocolo local.
- Debido al desbridamiento autolítico, puede parecer que la herida aumenta de tamaño tras el primer cambio de apósito. Esto es normal y sucede cuando el tejido devitalizado se elimina para preparar la curación de la base de la herida.
- En caso de intolerancia a L-Mesitran o a alguno de sus componentes, quítelo usando la técnica adecuada y limpie la zona con cuidado.
- L-Mesitran es para uso exclusivo de un paciente, de modo que el producto sólo se puede reutilizar para ese mismo paciente.
- Acuérdese de cerrar bien el producto después de usarlo.
- No utilice el producto pasados tres meses después de haberlo abierto por primera vez.
- Deshágase del producto siguiendo el protocolo local.
- No se han realizado estudios en mujeres embarazadas o lactantes, ni niños.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de uso

A. Tubo: 1. Destápelo, limpie la boquilla del tubo y la parte superior de la tapa con un bastoncillo mojado en alcohol. 2. Presione la parte superior de la tapa contra la lámina de aluminio que cubre la boquilla, sin apretar el tubo. B. Bote: quite el precinto y la tapa. **Aplicación en la herida:** 1. Utilice una espátula estéril para distribuir una capa fina de L-Mesitran directamente sobre la zona de la herida y el tejido que la rodea, o en una gasa estéril primero. 2. Cúbrela y protéjala con un apósito auxiliar adecuado según la cantidad de fluido que tenga la herida. 3. Examine la herida y el tejido que la rodea de forma regular, de acuerdo con los protocolos locales.

Frecuencia de uso

Depende de la cantidad de exudado y de las necesidades de la herida. Vuelva a aplicar el producto cuando se haya disuelto (cada 24-48 horas).

Precauciones de almacenaje

Almacene en un lugar con una temperatura entre 5°C y 25°C (41°-77°F). Evite la luz solar directa y la humedad. L-Mesitran es un producto natural y puede hacerse líquido si se guarda a altas temperaturas. Si esto puede ser un problema, colóquelo un tiempo en la nevera antes de usarlo.

SVENSKA

L-Mesitran Soft innehåller: 40% medicinsk honung, medicinskt rent hypoallergeniskt lanolin (Medilan®), propylenglykol, PEG 4000 och C- och E-vitaminer.

När L-Mesitran är i kontakt med såret dras vätska från kringliggande vävnad vilket skapar en fuktig sårmiljö för läkning. Detta stimulerar sårläkningsprocessen genom att autolys av död och försvagad vävnad och sårbäckadsbedrning underlättas och epitelisering främjas.

L-Mesitran:

- har antibakteriella egenskaper,
 - späds gradvis ut och kan lätt avlägsnas med normala sårrengöringsmedel,
 - förhindrar att sekundära förband klibbar fast vid sårbädden.
- P.g.a. användningen av naturliga ingredienser kan varje sats färg (gul–brun) och viskositet variera och de kan innehålla synliga sockerkristaller. Dessa variationer påverkar inte produktens användning och effektivitet.

Indikationer

Ytliga och akuta sår, t.ex. skårsår, skrubbsår och tagställen. Ytliga och djupa delhudsbrännskador (första och andra graden). Kroniska sår, t.ex. trycksår, venösa, arteriella och diabetiska sår. Infekterade sår (medvetkar till minskad lukt och debridering). Koloniserade akuta sår och (postoperativa) kirurgiska sår.

Kontraindikationer och begränsningar

Bilnen herhanti bir kontraindikasyonu bulunmamaktadır. Ürüne ya da içeriğindeki bir maddeye alerjisi olan kişilerde kullanmayın.

Förebyggande åtgärder och kommentarer

- Rådgör alltid med en läkare för råd om sårvård.
- Använd inte nya produkter som är skadade eller utgångna.
- Kontrollera och rengör såret på vanligt sätt.
- Sårets storlek kan till följd av autolytisk debridering synas öka efter första byte av förbandet. Detta är normalt och inträffar då den försvagade vävnaden avlägsnas och sårbädden förbereds för läkning.
- Vid känslighet för L-Mesitran eller en av de ingående komponenterna ska

den avlägsnas och området rengörs noga.

- L-Mesitran ska endast användas till en patient; produkten får endast användas igen på samma patient.
- Återförslut produkten efter användning.
- Använd produkten inom tre månader efter att den öppnats.
- Bortskaffa den använda produkten enligt lokala bestämmelser.

Bruksanvisning

A. Tub: 1. Ta av locket och rengör tubens öppning och lockets överdel med en alkoholsvabb. 2. Tryck in lockets överdel i den folieförsegling som täcker munstycket. Kläm inte på tuben i detta skede. B. Burk: Avlägsna förseglingen och locket. **Applicering på såret:** 1. Använd en steril spatel för att fördela ett tunt lager L-Mesitran, antingen direkt på sårområdet och kringliggande vävnad eller på en steril gasväv först. 2. Täck och fäst med ett lämpligt sekundärt förband avhängigt mängden sårvätska. 3. Kontrollera såret och kringliggande vävnad enligt normala rutiner.

Användningsfrekvens

Detta beror på mängden exsudat och sårets behov. Återapplicera produkten när den har upplösts (± en gång per 24–48 timmar).

Förvaring

Förvaras i rumstemperatur mellan 5 °C och 25 °C (41 °–77 °F). Undvik direkt solljus och fukt. L-Mesitran är en naturprodukt och den kan övergå till vätskeform vid högre temperaturer. Om detta förväntas bli ett problem ska produkten placeras i kylskåp innan användning.

TÜRKÇE

L-Mesitran Soft içeriği: %40 tıbbi bal, tıbbi hipoalerjenik lanolin (Medilan®), propilen glikol, PEG 4000 ve vitaminler C ve E.

L-Mesitran yara ile temas ettğinde çevredeki dokulardan sıvı akar ve bu nemlilik yarayı iyileştirmeye yardımcı olur. Bu, yaranın iyileşme sürecini öven ve cansızlaşan yaraların eritilmesini katkı sağlayarak, yara bölgesinin hazırlanmasına yardımcı olarak ve doku oluşumunu güçlendirerek canlandırır.

L-Mesitran:

- antibakteriyel özelliklere sahiptir.
 - azar azar seyreli ve bölgesel yara temizliği protokolü uygulanarak kolayca çıkarılabilir.
 - yara yatağına ikinci bir sargı bezi yapılandırılmasına gerek kalmaz.
- Doğal malzemeler kullanıldığı için her partide renk (sarı - kahverengi), sıvı farklıkları olabilir ve şeker kristalleri içerebilir. Bu farklıklar ürünün verimini ve kullanımlını etkilemeyecektir.

Endikasyonlar

Kesikler, aşınmalar ve donör alanları gibi yüzeysel ve şiddetli yaralar. Yüzeysel ve kısmen kalın olan yanıklar (1. ve 2. derece). Basınç, ısıeri, venöz, arteriyel ve diyabetik ıuşerler gibi kronik yaralar. Büyüküyen yaralar (kokuğu dermeye ve ölü dokuyu atmaya yardım etmek için). Bütünüleşik şiddetli yaralar ve (post operatif) ameliyat yaraları.

Kontraindikasyonlar ve kısıtlamalar

Bilinen herhangi bir kontraindikasyonu bulunmamaktadır. Ürüne ya da içeriğindeki bir maddeye alerjisi olan kişilerde kullanmayın.

Önleyici tedbirler ve yorumlar

- Yara için ne yapabileceğiniz konusunda daima bir doktora danışın.
- Hasar gören ya da kullanıma tarihi geçen ürünleri kullanmayın.
- Yarayı, bölgeyi elleri baki protoköline göre gözlemleyin ve temizleyin.
- Otolitik debridmanı nedemliye yararını boyutu ilik pansuman değişiminin ardından büyüyebilir. Bu normaldir ve cansızlaşırılan doku çıkarıldıkça, yara yatağını iyileşmeye hazırlar.
- L-Mesitran veya onun bir içeriğine tepki oluştuğunda uygun teknikleri kullanarak çıkarın ve bölgeyi dikkatlice temizleyin.
- L-Mesitran tek bir hastanın kullanımına yöneliktir, ürün sadece aynı hasta üzerinde tekrar kullanılabilir.
- Kullanıldıktan sonra ürünü daima tekrar kapatın.
- Açtıktan sonra ürünü üç ay içinde kullanın.
- Ürünü, yerel protokole uygun olarak elden çıkarın.

Kullanma talimatları

A. Tüp: 1. Kapağı çıkarın, tüpün ağız kısmını ve kapağın üstünü alkolü bez ile temizleyin. 2. Kapağın üstünü, ağza kaplayan folyoya bastırın, bu sırada tüpü sıkmayın. B. Şişe: Kapaqlamay ve kapağı çıkarın. **Yaraya uygulama:** 1. Doğrudan yara üstünde veya steril sarğı bezinde ince bir L-Mesitran katmanı oluşturmak için steril bir spatü kullanın. 2. Yaradaki sıvı miktarına uygun ikinci bir bez ile yarayı kaplayın ve sarğılaylaştıırın. 3. Yarayı ve çevre dokuyu

bölgesel yara protokollerine göre düzenli olarak inceleyin.

Kullanım sıklığı

Bu, dışarı atım miktarı ve yaranın ihtiyacı ile belirlenir. Ürün tamamen eridiğinde tekrar kullanın (± 24-48 saatte bir).

Saklama önlemleri

5°C ve 25°C (41°-77°F) aralığındaki oda sıcaklığında saklayın. Doğrudan güneş ışığına ve neme maruz bırakmayın. L-Mesitran doğal bir üründür ve yüksek sıcaklıklarda sıvılaşabilir. Bunun sorun olabileceğini düşünüyorsanız kullanmadığınız zamanlarda ürünü buzdolabında tutun.

NORSK

L-Mesitran Soft inneholder: 40% medisinsk honning, medisinsk hypoallergenisk lanolin (Medilan®), propylenglykol, PEG 4000 og vitamin C og E. Når L-Mesitran er i kontakt med såret, trekkes fuktighet fra det omkringliggende vevet. Slik skapes et fuktig sårhelingsmiljø. Dette stimulerer sårtilhelingsprosessen ved å tilrettelegge autolyse av nekrotisk og devitalisert materiale, hjelper til med å forberede sårbunnen og fremmer epitelisering. L-Mesitran:

- har antibakterielle egenskaper.
 - fortynnes gradvis og kan fjernes lett i forbindelse med lokal sårrensing.
 - forebygger at sekundær dekkbandasje fester seg til sårbunnen.
- På grunn av at det brukes naturlige ingredienser, kan hvert parti ha varierende farge (gul - brun) og viskositet og kan inneholde synlige sukkerkrystaller. Disse variasjonene påvirker ikke produktets effekt og bruk.

Indikasjoner

Overfladiske og akutte sår, f.eks. kutt, skrubbsår og transplantasjonssteder. Brannskader i overhud og lærhud (1. og 2. grad). Kroniske sår, f.eks. trykksår, venøse sår, arterielle sår og diabetiske sår. Soppinfiserte sår (hjelp til deodorisere og debridement). Koloniserte akutte sår og (postoperative) kirurgiske sår.

Kontraindikasjoner og betingelser

Ingen kontraindikasjoner er kjent til nå. Må ikke brukes på pasienter som er følsomme for produktet eller en av dets bestanddeler.

Forebyggende tiltak og anmerkninger

- Oppsøk alltid lege for råd om sårbehandling.
- Bruk ikke nye produkter som er skadet eller utgått på dato.
- Inspiser og rens såret i henhold til den gjeldende protokollen.
- På grunn av autolytisk debridement kan det virke som om såret blir større etter de første gangene bandasjen skiftes. Dette er normalt og oppstår når devitalisert vev fjernes, og sårhelingen forberedes.
- I tilfelle intoleranse mot L-Mesitran eller en av bestanddelene, fjernes L-Mesitran ved hjelp av egnede teknikker og rengjør området nøye.
- L-Mesitran er kun til én pasient. Produktet kan kun gjenbrukes til samme pasient.
- Lukk alltid produktet etter bruk.
- Etter åpning skal produktet brukes innen tre måneder.
- Kast produkt i henhold til den lokale protokollen.

Bruksanvisning

